Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e juni 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 maart 1958 tot vaststelling van het gemiddeld jaarlijks loon van de zeelieden ter koopvaardij, voor de toepassing van de wet van 30 december 1929 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden", heeft de 18e juni 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 6 juin 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 mars 1958 fixant le salaire annuel moyen des marins de la marine marchande pour l'application de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer", a donné le 18 juin 1959 l'avis suivant :

Volgens artikel 2 heeft het ontwerp uitwerking met ingang van 1 april 1959. Inzover het ontwerp nieuwe lasten aan de werkgevers oplegt, is die terugwerking onwettelijk en moet daarvan worden afgezien.

Bij het ontwerp zijn voorts de volgende opmerkingen te maken :

Het 1°, 2° en 3° van artikel 1 zouden beter luiden als volgt :

"Artikel 1.-

...

1° in III, A, wordt de rubriek "Meer dan 100 passagiers" aangevuld als volgt : "Muzikant 79.128";

2° in III, C, wordt de rubriek "Machine" aangevuld als volgt : "Hulp ... (verder zoals in het ontwerp) ...";

3° in III, C, wordt de rubriek "Kajuit" aangevuld als volgt : "...(verder zoals in het ontwerp) ...".

Aux termes de l'article 2, le projet produit ses effets le 1er avril 1959. Dans la mesure où le projet impose de nouvelles charges aux employeurs, cette rétroactivité est illégale et il conviendrait d'y renoncer.

Pour le surplus, le projet appelle les observations suivantes :

Les 1°, 2° et 3° de l'article 1er seraient mieux rédigés comme suit :

"Article 1er.-

...

1° au III, A, la rubrique "Plus de 100 passagers" est complétée comme suit : "Musicien 79.128";

2° au III, C, la rubrique "Machine" est complétée comme suit : "... (la suite comme au projet)...";

3° au III, C, la rubrique "Cabine" est complétée comme suit : "... (la suite comme au projet) ...".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	A.VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G.VAN BUNNEN, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L.FREDERICQ, F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.